



Nährmedien

Gebrauchsanleitung

1. Nährmedien in Röhrchen (20 ml), 14130-K – 14158-K.
2. Nährmedien in Flaschen (250 ml), 14143-A– 14166-A.

Wichtiger Hinweis:

- Nährmedien sind nur begrenzt haltbar, beachten Sie das angegebene Verfalldatum.
- Optimale Lagerung im Kühlschrank bei ca. 5 °C lichtgeschützt.
- Nicht unter 0 °C lagern, da sonst die Gelstruktur zerstört wird.

Plattengießen aus Röhrchen bzw. Flaschen:

Je nach Schichthöhe werden etwa 10 bis 20 ml Nährmedium für eine große Petrischale (Ø 90 mm) benötigt. Für eine kleine Petrischale (Ø 55 mm) benötigt man 6,5 bis 7,5 ml Nährmedium.

1. Auf der gereinigten und desinfizierten Arbeitsfläche reihen Sie die vorgesehene Menge an sterilen Petrischalen auf.
2. Stellen Sie eine entsprechende Menge Röhrchen bzw. Flaschen bis zur Nährmedienhöhe in ein Wasserbad mit kochendem Wasser.
3. Verflüssigen Sie die Nährmedien durch Erhitzen (ca. 5–10 Min.) im kochenden Wasserbad. Eine unnötig lange Erhitzung ist zu vermeiden, weil sie den Nährmedien schadet.
4. Wenn die Nährmedien verflüssigt sind, entnehmen Sie die Röhrchen bzw. Flaschen dem heißen Wasserbad und stellen Sie diese zwecks Abkühlung in ein auf 45–50 °C temperiertes Wasserbad. Um die Bildung von Kondenswasser zu vermeiden, dürfen die Nährmedien nicht zu heiß zu Platten gegossen werden.
5. Nach Öffnen der Verschlüsse gießen Sie die Nährmedien unter Beachtung steriler Bedingungen in die Petrischalen.
6. Bitte beachten Sie die beim Umgang mit Mikroorganismen notwendigen Verhaltensregeln. Besonders weisen wir darauf hin, dass bewachsene Nährmedien speziell entsorgt werden müssen.

Im Interesse der Weiterentwicklung von Sartorius Geräten behalten wir uns Konstruktionsänderungen vor.

Culture Media

Directions for Use

1. Culture media in tubes (20 ml), 14130-K – 14158-K.
2. Culture media in bottles (250 ml), 14143-A– 14166-A.

Important Notes:

- Culture media have only a limited shelf life. Check the expiration date printed on the label before use.
- Optimum storage: in a refrigerator at approx. 5°C, protected from light.
- Do not store below 0°C. Otherwise, the gel structure will be destroyed.

Pouring plates from tubes or bottles:

Depending on the desired thickness of the agar layer, approx. 10 to 20 ml of culture medium is needed for a large petri dish (Ø 90 mm). For a small petri dish (Ø 55 mm), 6.5 to 7.5 ml of culture medium is required.

1. Line up the required number of sterile petri dishes on a clean and disinfected work surface.
2. Place the appropriate amount of tubes or bottles in a water bath. The boiling water must come up to the level of the culture media.
3. Melt the culture media by heating them in the boiling water bath (for approx. 5–10 min.) Avoid unnecessarily long heating periods because it ruins the culture media.
4. As soon as the media are melted, remove the tubes or bottles from the hot water bath and transfer them to a water bath thermostated to 45°C–50°C to cool off. To avoid water condensation, the culture media must not be used to pour plates while they are still too hot.
5. After opening the caps, pour the media into the petri dishes while maintaining sterile conditions.
6. Please observe the standard operating procedures and rules for working with microorganisms. We would like to point out in particular that special measures must be taken to dispose of colonized culture media.

In the interest of the further development of Sartorius products, we reserve the right to make changes without notice.

Milieux de culture

Mode d'emploi

1. Milieux de culture en tubes (20 ml), 14130-K – 14158-K.
2. Milieux de culture en flacons (250 ml), 14143-A– 14166-A.

Remarques importantes:

- Les milieux de culture ne peuvent être conservés qu'un certain temps. Aussi, veuillez consulter la date de péremption indiquée.
- Stockage idéal: dans un réfrigérateur à une température de 5 °C et à l'abri de la lumière.
- Ne pas stocker au-dessous de 0 °C pour éviter de détruire la structure du gel.

Milieux gélifiés prêts à couler, en tubes ou en flacons:

On utilise environ 10 à 20 ml de milieu de culture pour une grande boîte de Pétri (d'un diamètre de 90 mm), le volume étant fonction de l'épaisseur de la couche. Pour une petite boîte de Pétri (d'un diamètre de 55 mm), on utilise 6,5 à 7,5 ml de milieu de culture.

1. Alignez la quantité prévue de boîtes de Pétri stériles sur la surface de travail nettoyée et désinfectée.
2. Plongez dans un bain-marie le même nombre de tubes ou de flacons jusqu'au niveau de remplissage (l'eau bouillante atteignant le niveau du milieu de culture).
3. Liquefiez les milieux de culture en les chauffant (pendant 5 à 10 minutes) dans un bain-marie bouillant. Evitez de les chauffer inutilement du fait que cela nuit aux milieux de culture.
4. Dès que les milieux de culture sont liquéfiés, retirez les tubes ou les flacons du bain-marie bouillant et plongez-les dans un bain-marie à une température de 45 à 50 °C pour les refroidir. Pour éviter la condensation d'eau, les milieux de culture ne doivent pas être coulés lorsqu'ils sont encore trop chauds.
5. Après avoir ouvert les couvercles, coulez les milieux de culture dans les boîtes de Pétri en respectant les conditions de stérilité.
6. Observez les règles pour travailler avec les microorganismes. Nous attirons l'attention notamment sur les dispositions spéciales à prendre pour désapprovisionner les milieux de culture colonisés.

Dans l'intérêt du perfectionnement technique des produits Sartorius, nous nous réservons le droit d'en modifier les spécifications.



sartorius

Medios de cultivo

Instrucciones para el uso

1. Medios de cultivo en tubitos (20 ml), 14130-K – 14158-K.
2. Medios de cultivo en botellas (250 ml), 14143-A– 14166-A.

Notas importantes:

- Los medios de cultivo pueden almacenarse sólo durante periodos limitados. Atienda a la fecha máxima de la etiqueta antes de usarlos.
- Almacenamiento óptimo: en un refrigerador a aprox. 5 °C y protegidos de la luz.
- No deben almacenarse a temperaturas inferiores a 0 °C, si no, la estructura del gel se destruye.

Preparación de placas del medio en tubitos o botellas:

Dependiendo del espesor de la capa del agar deseado, se necesitan aprox. 10 hasta 20 ml del medio de cultivo para una cápsula petri grande (Ø 90 mm). Para una cápsula petri pequeña (Ø 55 mm) se requieren 6,5 hasta 7,5 ml del medio.

1. Ponga el número requerido de cápsulas petri estériles en fila sobre una superficie de trabajo limpia y desinfectada.
2. Coloque la cantidad apropiada de tubitos o botellas en un baño María. El agua hirviente debe alcanzar el nivel de los medios.
3. Se funden los medios por calentamiento en el baño María hirviente (aprox. 5–10 minutos). Deben ser evitados periodos de calentamiento demasiado largos ya que esto perjudica los medios.
4. Al fundirse los medios, saque los tubitos o botellas del baño y colóquelos en otro baño termostatzado a 45–50 °C para que se enfrien un poco. Para evitar la formación de agua condensada no deben verse los medios cuando todavía están demasiado calientes.
5. Después de abrir los cierres vierta los medios en las cápsulas petri provistas para el caso. Obsérvense las condiciones estériles.
6. Obsérvense las reglas para trabajar con microorganismos. Quisiéramos llamar su atención particularmente sobre las medidas especiales que hay que tomar para desechar los medios de cultivo colonizados.

Se reservan los derechos de modificación en interés del desarrollo de los productos Sartorius.

Terreni di coltura

Istruzioni per l'uso

1. Terreni di coltura in provetta (20 ml), 14130-K – 14158-K.
2. Terreni di coltura in bottiglia (250 ml), 14143-A– 14166-A.

Nota importante

- I terreni di coltura hanno vita limitata. Prima dell'uso controllare la data di scadenza riportata sull'etichetta.
- Temperatura di stoccaggio ottimale: in un frigorifero a 5 °C ca., al riparo dalla luce.
- Non conservare ad una temperatura inferiore a 0 °C per non distruggere la struttura del gel.

Preparazione delle capsule dal terreno di coltura in provetta o in bottiglia

A seconda dello spessore dello strato di agar desiderato, sono necessari da 10 a 20 ml di terreno di coltura per una capsula di Petri grande (Ø 90 mm). Per una capsula di Petri piccola (Ø 55 mm) sono necessari da 6,5 a 7,5 ml di terreno di coltura.

1. Allineare il numero necessario di capsule di Petri su una superficie pulita e disinfettata.
2. Mettere a bagnomaria le provette o le bottiglie necessarie. L'acqua bollente deve raggiungere il livello dei terreni di coltura.
3. Sciogliere i terreni di coltura scaldandoli a bagnomaria (5–10 min ca.). Per non alterare i terreni di coltura evitare lunghe permanenze a bagnomaria.
4. Non appena i terreni di coltura si sono sciolti, togliere le provette o le bottiglie dal bagnomaria, trasferendoli in un bagnomaria termostatzato a 45–50 °C per raffreddarli. Per evitare la condensazione di acqua, i terreni di coltura non devono essere usati per preparare le capsule quando sono ancora troppo caldi.
5. Una volta svitati i tappi, versare i terreni nelle capsule di Petri facendo attenzione ad operare in condizioni sterili.
6. Osservare i procedimenti e le precauzioni comunemente adottati nell'operare con microorganismi. Si sottolinea, in particolare, l'esigenza di prendere speciali misure per lo smaltimento dei terreni di coltura contaminati da colonie batteriche.

Per il continuo e ulteriore sviluppo tecnologico dei prodotti Sartorius, ci riserviamo il diritto di apportare qualunque variazione senza preavviso alcuno.

Sartorius Biotech GmbH
August-Spindler-Strasse 11
37079 Goettingen, Germany
www.sartorius.com

Specifications subject to change without notice.

Printed and copyrighted by Sartorius · W402.03 · G
Publication No.: SM-6005-p07067